

OPERATING MANUAL



LIMIT

Precision Made Easy



30 mm

20°

CCB 83/20
1 90/20
B2 113/20
CC 73/20

35 RPM



Battery Tester

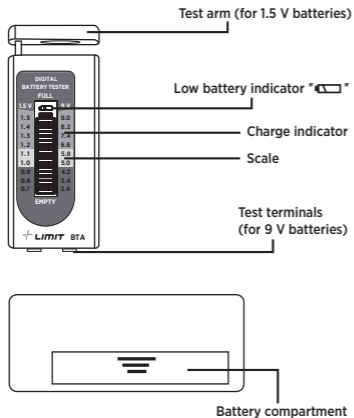
Limit BTA

80/50 90/50

English.....	2	GB
Svenska	4	SE
Norsk	6	NO
Dansk.....	8	DK
Suomi	10	FI
Deutsch	12	DE
Netherlands	14	NL
Français.....	16	FR
Italiano	18	IT
Español.....	20	ES
Português	22	PT
Polski	24	PL
Eesti	26	EE
Lietuviškai.....	28	LT
Latviski	30	LV

Limit battery tester for checking 1.5-volt and 9-volt batteries quickly and easily.

SPECIFICATION



OPERATIONS

1. Testing 1.5-volt battery

- 1.1 Pull the test arm out.
- 1.2 Position the battery as shown in the picture to the right with + pole faces up.
- 1.3 Gently press down the test arm until good contact is made between the battery and the tester.
- 1.4 The result of the battery check can be read on the left scale.




2. Testing 9-volt battery

- 2.1 Position the tester and the battery as indicated in the picture to right (+ to the + pole, and - to the - pole).
- 2.2 Gently press the battery against the battery terminals of the tester.
- 2.3 The result of the battery check can be read on the right scale.



3. Battery install or replacement

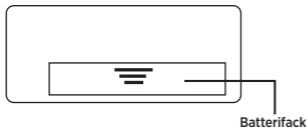
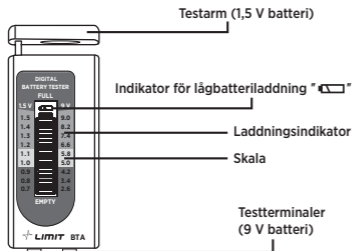
NOTE: When battery power goes below 1.1 V the low  battery symbol will appear and flash. Please replace the battery.

- 3.1 Slide the battery cover out.
- 3.2 Insert the battery as indicated in the battery compartment.
- 3.3 Reinstall the battery cover.

Limit batteritestare för snabb och enkel kontroll av batterier (1,5 och 9 V).

SE

SPECIFIKATION



ANVÄNDNING

1. Testa batteri (1,5 V)

- 1.1 Dra ut testarmen.
- 1.2 Placera batteriet med (+)-polen uppåt (se bilden till höger).
- 1.3 Tryck ned testarmen försiktigt tills den har bra kontakt med batteriet.
- 1.4 Läs av testresultatet på vänster skala.




SE

2. Testa batteri (9 V)

- 2.1 Placera batteriet med (+)-polen mot testarens (+)-pol och (-)-polen mot testarens (-)-pol (se bilden till höger).
- 2.2 Tryck batteriet försiktigt mot testarens batteriterminaler.
- 2.3 Läs av testresultatet på höger skala.



3. Sätta i eller byta batteri

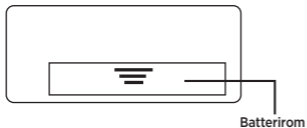
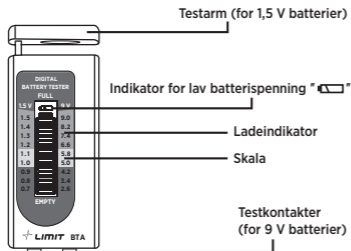
OBS! När batteriets effekt understiger 1,1 V börjar indikator för låg batteriladdning  att blinka, vilket betyder att det är dags att byta batteriet. Följ nedanstående anvisningar för att byta batteri.

- 3.1 Öppna batteriluckan (skjut den åt sidan).
- 3.2 Sätt i batteriet (försäkra dig om att polerna är vända enligt märkning i batterifacket).
- 3.3 Sätt tillbaka batteriluckan.

Limit batteritester for rask og enkel sjekk av 1,5 og 9 volts batterier.

SPESIFIKASJONER

NO



BETJENING

1. Teste 1,5 volts batteri

- 1.1 Trekk ut testarmen.
- 1.2 Plasser batteriet slik som vist på bildet til høyre, med plusspolen (+) vendt opp.
- 1.3 Trykk testarmen forsiktig ned til det er god kontakt mellom batteriet og testeren.
- 1.4 Resultatet av batterisjekken kan du se på den venstre skalaen.



NO

2. Teste 9 volts batteri

- 2.1 Plasser testeren og batteriet som vist på bildet til høyre (+ til plusspolen og - til minuspolen).
- 2.2 Trykk batteriet forsiktig mot batterikontaktene på testeren.
- 2.3 Resultatet av batterisjekken kan du se på den høyre skalaen.



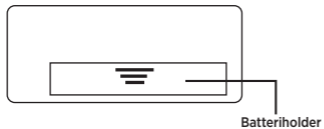
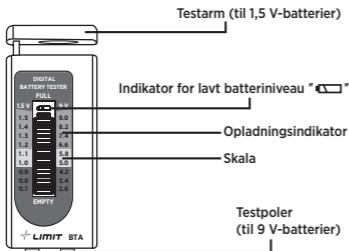
3. Sette inn eller skifte batteri

MERK: Når batterispenningen synker under 1,1 V, vises og blinker symbolet  for lav batterispenning. Skift batteriet.

- 3.1 Skyv ut batteridekselet.
- 3.2 Sett inn batteriet i batterirommet slik som vist.
- 3.3 Sett på igjen batteridekselet.

Limit batteritester til hurtigt og nemt at tjekke 1,5 volt og 9 volt-batterier.

SPECIFIKATION



BETJENING

1. Test af 1,5 volt-batteri

- 1.1 Træk testarmen ud.
- 1.2 Anbring batteriet som vist på billedet til højre med + polen vendende opad.
- 1.3 Tryk forsigtigt testarmen ned til der er opnået god kontakt mellem batteri og tester.
- 1.4 Resultatet af batteritjekket kan aflæses på den venstre skala.




DK

2. Test af 9 volt-batteri

- 2.1 Anbring tester og batteri som vist på billedet til højre (+ til + pol og - til - pol).
- 2.2 Tryk forsigtigt batteriet mod testerens batteripoler.
- 2.3 Resultatet af batteritjekket kan aflæses på den højre skala.



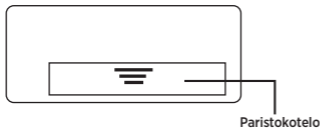
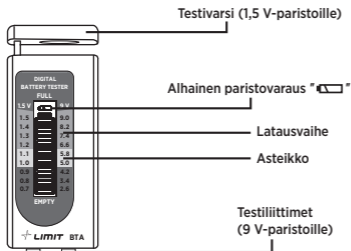
3. Installation eller udskiftning af batteri

BEMÆRK: Batterisymbolet  vil begynde at blinke når batterieffekten falder til under 1,1 V. Batteriet bør udskiftes.

- 3.1 Skub batteridækslet ud.
- 3.2 Sæt batteriet i som vist i batteriholderen.
- 3.3 Sæt batteridækslet på igen.

Limit-akutesteri 1,5 ja 9 voltin paristojen testaamiseen nopeasti ja helposti.

TEKNISET TIEDOT



TOIMINNOT

1. 1,5 V-paristojen testaaminen

- 1.1 Vedä testivarsi ulos.
- 1.2 Sijoita paristo paikalleen oikealla olevan kuvan osoittamalla tavalla, +-napa ylöspäin.
- 1.3 Paina testivartta varovasti alaspäin, kunnes kosketus pariston ja testilaitteen välillä on hyvä.
- 1.4 Testin tulos näkyy vasemmalla olevalla asteikolla.




FI

2. 9 V-paristojen testaaminen

- 2.1 Sijoita paristo paikalleen oikealla olevan kuvan osoittamalla tavalla (+-napa +-liitântään, -napa -liitântään).
- 2.2 Paina paristo varovasti testerin liittimiin.
- 2.3 Testin tulos näkyy oikealla olevalla asteikolla.



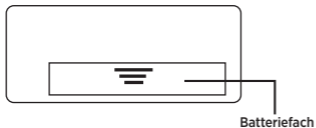
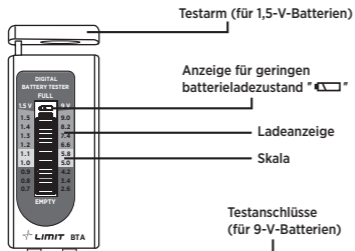
3. Pariston asentaminen tai vaihtaminen

HUOM! Kun pariston varaus on alle 1,1 V, alhaisen paristovarauksen merkki  syttyy ja alkaa vilkkua. Paristo on silloin vaihdettava.

- 3.1 Työnnä paristokotelon kansi auki.
- 3.2 Asenna uusi paristo kuvan osoittamalla tavalla.
- 3.3 Asenna paristokotelon kansi takaisin.

Limit batterietester zum schnellen und einfachen testen von 1,5-Volt- und 9-Volt-Batterien.

SPEZIFIKATION



BEDIENUNG

1. Test einer 1,5-Volt-Batterie

- 1.1 Ziehen sie den testarm heraus.
- 1.2 Setzen sie die batterie wie im bild rechts gezeigt mit dem +-pol nach oben gerichtet ein.
- 1.3 Drücken sie den testarm vorsichtig herunter, bis zwischen batterie und tester guter kontakt besteht.
- 1.4 Das ergebnis des batterietests kann auf der linken skala abgelesen werden.




2. Test einer 9-Volt-Batterie

- 2.1 Setzen sie die batterie wie auf dem bild rechts gezeigt am tester an (+ zum +-pol und - zum --pol).
- 2.2 Drücken sie die batterie vorsichtig gegen die batterieanschlüsse am tester.
- 2.3 Das ergebnis des batterietests kann an der rechten skala abgelesen werden.



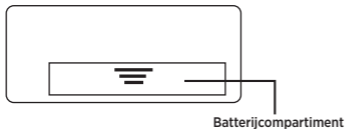
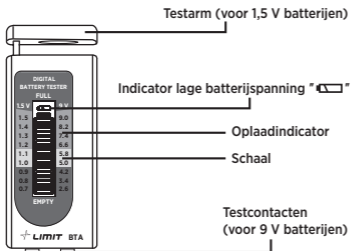
3. Einlegen oder austauschen der batterien

HINWEIS: Wenn die batteriespannung unter 1,1 V absinkt, erscheint das symbol für geringen ladezustand der batterie  und fängt an zu blinken. Tauschen sie die batterie bitte aus.

- 3.1 Schieben sie die batterieabdeckung nach außen.
- 3.2 Setzen sie die batterie wie gezeigt in das batteriefach ein.
- 3.3 Setzen sie die batterieabdeckung wieder auf.

Limit batterijtester voor het snel een eenvoudig checken van batterijen van 1,5 V en 9 V.

SPECIFICATIES



WERKING

1. Testen van 1,5 V batterij

- 1.1 Trek de testarm omhoog.
- 1.2 Plaats de batterij zoals aangegeven op de afbeelding rechts met de + pool naar boven gericht.
- 1.3 Druk de testarm rustig omlaag tot de batterij en de tester goed contact maken.
- 1.4 Het resultaat van de batterijtest kan aan de linkerzijde worden afgelezen.




2. Testen van 9 V batterij

- 2.1 Plaats de tester en de batterij zoals aangegeven op de afbeelding rechts (+ bij de + pool en - bij - pool).
- 2.2 Druk de batterij rustig tegen de batterijcontactpunten van de tester.
- 2.3 Het resultaat van de batterijtest kan aan de rechterzijde worden afgelezen.



NL

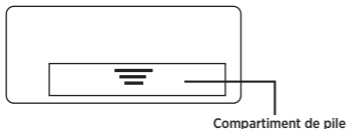
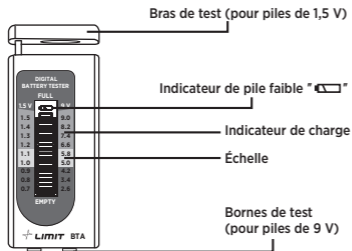
3. Batterij plaatsen of vervangen

OPMERKING: Als de batterijspanning onder de 1,1 V komt, verschijnt er een knipperend symbool  voor lage batterijspanning. Vervang de batterij.

- 3.1 Open het batterijcompartiment.
- 3.2 Plaats de batterij zoals aangegeven in het batterijcompartiment.
- 3.3 Sluit het batterijcompartiment.

Testeur de piles Limit permettant d'évaluer, rapidement et facilement, des piles de 1,5 et 9 Volts.

CARACTÉRISTIQUES



FONCTIONNEMENT

1. Test d'une pile de 1,5 Volt

- 1.1 Tirer sur le bras de test pour le faire sortir.
- 1.2 Placer la pile comme indiqué sur l'image de droite, avec le pôle + tourné vers le haut.
- 1.3 Presser doucement sur le bras de test jusqu'à obtenir un bon contact entre la pile et le testeur.
- 1.4 Le résultat du test de la pile apparaît sur l'échelle de gauche.




2. Test d'une pile de 9 Volt

- 2.1 Placer le testeur et la pile comme indiqué sur l'image de droite (+ sur le pôle + et - sur le pôle -).
- 2.2 Presser doucement la pile contre les bornes de test de l'appareil.
- 2.3 Le résultat du test de la pile apparaît sur l'échelle de droite.



FR

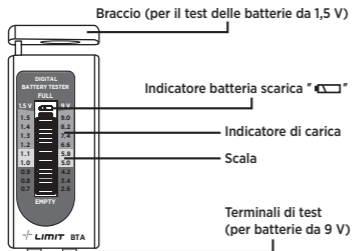
3. Mise en place ou remplacement de la pile

REMARQUE: Lorsque la tension de la batterie est inférieure à 1,1 V, le symbole  de pile faible apparaît et clignote. Prière de remplacer la pile.

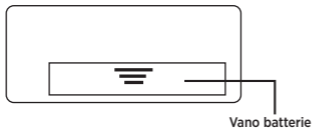
- 3.1 Faire coulisser le couvercle du compartiment de pile vers l'extérieur.
- 3.2 Insérer la pile comme indiqué dans le compartiment de pile.
- 3.3 Remettre en place le couvercle du compartiment de pile.

Tester per batterie Limit, per un controllo facile e veloce delle batterie da 1,5 e 9 Volt.

SPECIFICHE



IT



FUNZIONAMENTO

1. Test delle batterie da 1,5 Volt

- 1.1 Estrarre il braccio.
- 1.2 Posizionare la batteria come illustrato nella figura a destra, con i poli + in alto.
- 1.3 Premere delicatamente il braccio verso il basso, in modo da assicurare un buon contatto tra la batteria e il tester.
- 1.4 Il risultato del test della batteria apparirà sulla scala a sinistra.




2. Test delle batterie da 9 Volt

- 2.1 Posizionare il tester e la batteria come indicato nella figura a destra (+ al polo + e - al polo -).
- 2.2 Premere delicatamente la batteria contro i terminali del tester.
- 2.3 Il risultato del test della batteria apparirà sulla scala a destra.



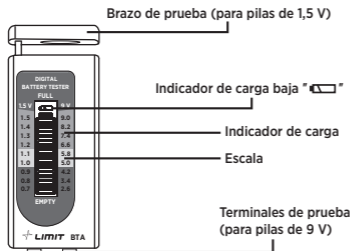
3. Installazione o sostituzione della batteria

NOTA: Quando la potenza della batteria scende al di sotto di 1,1 V, appare e lampeggia il simbolo  di batteria scarica. Si prega di sostituire la batteria.

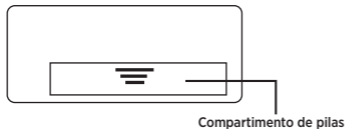
- 3.1 Estrarre il coperchio del vano batterie.
- 3.2 Inserire la batteria come indicato nel vano.
- 3.3 Reinstallare il coperchio del vano batterie.

Limit: verificador para probar la carga pilas de 1,5 V y 9 V rápida y fácilmente.

ESPECIFICACIÓN



ES



MANEJO

1. Verificación de pilas de 1,5 V

- 1.1 Extraer el brazo de prueba.
- 1.2 Colocar la pila tal como se muestra en la imagen a la derecha, con el borne + arriba.
- 1.3 Presionar el brazo de prueba suavemente hacia abajo hasta tener buen contacto entre la pila y el verificador.
- 1.4 El resultado de la prueba se indica en la escala a la izquierda.




2. Verificación de pilas de 9 V

- 2.1 Colocar el verificador y la pila tal como se indica en la imagen a la derecha (borne + contra borne + y borne - contra borne -).
- 2.2 Presionar suavemente la pila contra los bornes de pila del verificador.
- 2.3 El resultado de la prueba se indica en la escala a la derecha.



ES

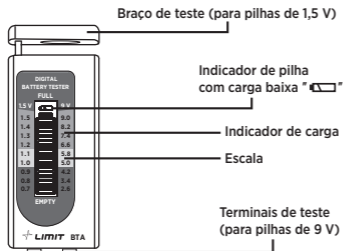
3. Colocación o cambio de la pila

NOTA: Cuando la carga de la pila es inferior a 1,1 V, aparece destellando el símbolo  de carga baja. Cambiar la pila.

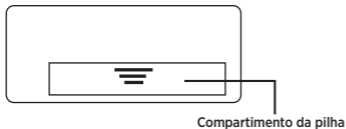
- 3.1 Quitar la tapa del compartimento de pila.
- 3.2 Insertar la pila tal como se indica en el compartimento de pila.
- 3.3 Colocar la tapa del compartimento de pila.

Medidor de carga de pilhas para testar pilhas de 1,5 volts e 9 volts de forma rápida e fácil.

ESPECIFICAÇÃO



PT



FUNCIONAMENTO

1. Testar pilhas de 1,5 volts

- 1.1 Puxe o braço de teste.
- 1.2 Posicione a pilha conforme indicado na figura à direita com o polo + virado para cima.
- 1.3 Pressione ligeiramente o braço de teste de forma a garantir o devido contacto entre a pilha e o testador.
- 1.4 O resultado do teste da pilha é apresentado na escala à esquerda.




2. Testar pilhas de 9 volts

- 2.1 Posicione o testador e a pilha conforme indicado na figura à direita (+ com o polo + e - com o polo -).
- 2.2 Encaixe com cuidado a pilha nos terminais do testador.
- 2.3 O resultado do teste da pilha é apresentado na escala à direita.



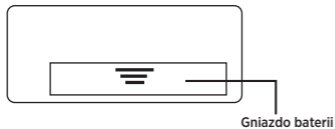
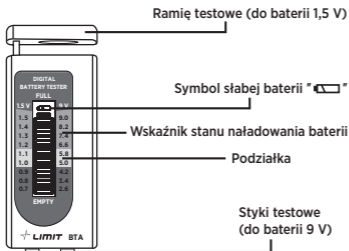
3. Instalação ou substituição da pilha

NOTA: Quando a carga da pilha for inferior a 1,1 V, o símbolo  de pilha fraca fica intermitente. Substitua a pilha.

- 3.1 Abra o compartimento da pilha deslizando a tampa.
- 3.2 Insira a pilha conforme indicado no compartimento da pilha.
- 3.3 Volte a colocar a tampa do compartimento da pilha.

Tester Limit służący do szybkiego i łatwego sprawdzania baterii 1,5 V i 9 V.

OPIS



SPOSÓB UŻYCIA

1. Testowanie baterii 1,5 V

- 1.1 Wyciągnąć ramię testowe.
- 1.2 Umieścić baterię zgodnie z ilustracją po prawej stronie, biegunem + do góry.
- 1.3 Delikatnie docisnąć ramię testowe, aby zapewnić dobry kontakt między biegunami baterii a stykami testera.
- 1.4 Wynik testu odczytać na lewej podziałce.




2. Testowanie baterii 9 V

- 2.1 Dołączyć baterię zgodnie z ilustracją po prawej stronie (biegun + dołączyć do + a biegun - do -).
- 2.2 Delikatnie docisnąć baterię do styków testera.
- 2.3 Wynik testu odczytać na prawej podziałce.



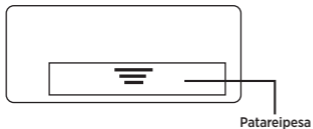
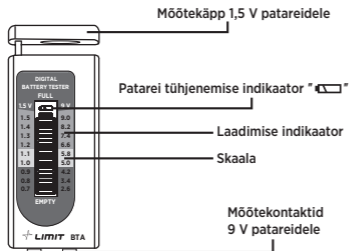
3. Zakładanie i wymiana baterii

UWAGA: Gdy napięcie baterii zasilającej testera spadnie poniżej 1,1 V, pojawi się i zacznie migać symbol  oznaczający, że jest ona rozładowana. Wówczas baterię należy wymienić.

- 3.1 Zsunąć pokrywkę gniazda baterii.
- 3.2 Włożyć baterię zgodnie z oznaczeniami znajdującymi się wewnątrz gniazda.
- 3.3 Założyć na miejsce pokrywkę.

Patareitester Limit on ette nähtud 1,5 V ja 9 V patareide kiireks ja lihtsaks kontrollimiseks.

OMADUSED



KASUTAMINE

1. 1,5 V patarei kontrollimine

- 1.1 Tõmba mõõtekäpp välja.
- 1.2 Aseta patarei, nagu parempoolsel pildil näidatud, plusspoolus üleval.
- 1.3 Vajuta mõõtekäpp õrnalt alla, kuni patarei saab aparaadiga ühenduse.
- 1.4 Patarei mõõtetulemus on loetav vasakpoolselt skaalalt.




2. 9 V patarei kontrollimine

- 2.1 Aseta patarei, nagu parempoolsel pildil näidatud (pluss plussi kohale ja miinus miinuse kohale).
- 2.2 Vajuta patarei õrnalt testri kontaktide vastu.
- 2.3 Patarei mõõtetulemus on loetav parempoolselt skaalalt.



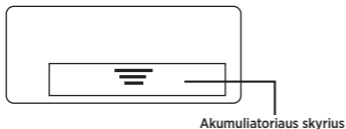
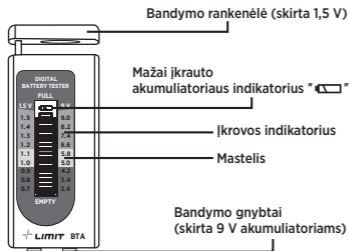
3. Toitepatarei paigaldamine või vahetamine

MÄRKUS: Kui toitepatarei pinge langeb alla 1,1 V, hakkab patarei tühjenemise indikaator  vilkuma. Vaheta siis patarei uue vastu.

- 3.1 Tõmba patareipesa kaas välja.
- 3.2 Pista uus patarei patareipesasse.
- 3.3 Lükka patareipesa kaas uuesti kinni.

Apribokite akumuliatorių testerį, kad greitai ir lengvai patikrintų 1,5 ir 9 voltų akumuliatorius.

TECHNINIAI DUOMENYS



NAUDOJIMAS

1. 1,5 voltų akumuliatoriaus bandymas

- 1.1 Ištraukite bandymo rankenėlę.
- 1.2 Padėkite akumuliatorių, kaip parodyta paveikslėlyje, kad + polius būtų dešinėje, nukreiptas į viršų.
- 1.3 Švelniai spauskite bandymo rankenėlę žemyn, kol akumuliatorius ir testeris tinkamai susilies.
- 1.4 Akumuliatoriaus patikros rezultatą galima matyti kairėje skalėje.




2. 9 voltų akumuliatoriaus bandymas

- 2.1 Padėkite testerį ir akumuliatorių, kaip parodyta paveikslėlyje, kad būtų dešinėje (+ prie + poliaus, o – prie – poliaus).
- 2.2 Švelniai paspauskite akumuliatorių prie testerio akumuliatoriaus gnybtų.
- 2.3 Akumuliatoriaus patikros rezultatą galima matyti dešinėje skalėje.



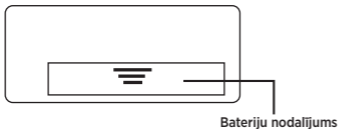
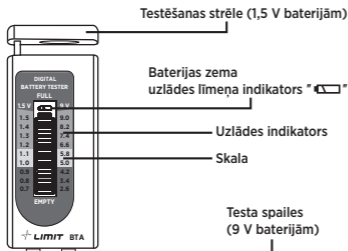
3. Akumuliatoriaus įstatymas arba pakeitimas

PASTABA. Kai akumuliatoriaus energija mažesnė nei 1,1 V, bus rodomas mažai įkrauto akumuliatoriaus  simbolis ir mirksės. Pakeiskite akumuliatorių.

- 3.1 Nuimkite akumuliatoriaus dangtelį.
- 3.2 Įdėkite akumuliatorių, kaip parodyta akumuliatoriaus skyriuje.
- 3.3 Vėl uždėkite akumuliatoriaus dangtelį.

Bateriju testeris Limit ātrai un vieglai 1,5 un 9 voltu bateriju pārbaudei.

SPECIFIKĀCIJA



DARBĪBA

1. 1,5 V baterijas testēšana

- 1.1 Izvelciet testēšanas strēli.
- 1.2 Novietojiet bateriju, kā parādīts attēlā, pa labi ar + poliem augšup.
- 1.3 Viegli nospiediet uz leju testēšanas strēli, līdz sasniegts labs kontakts starp bateriju un testētāju.
- 1.4 Baterijas testa rezultātus var nolasīt kreisajā skalā.




2. 9 V baterijas testēšana

- 2.1 Novietojiet testētāju un bateriju, kā parādīts attēlā pa labi (poli + pret + un - pret -).
- 2.2 Viegli piespiediet bateriju pret testera bateriju spailēm.
- 2.3 Baterijas testa rezultātus var nolasīt labajā skalā.



3. Baterijas ielikšana vai maiņa

PIEZĪME. Kad baterijas jauda nokrītās zem 1,1 voltiem, tiek rādīts zemas baterijas uzlādes simbols, , kas mirgos. Lūdzu, nomainiet bateriju.

- 3.1 Izslidiniet uz āru baterijas vāciņu.
- 3.2 Ievietojiet bateriju baterijas nodalījumā, kā parādīts.
- 3.3 Uztādiat atpakaļ baterijas vāciņu.



AB 60 mm
LO 12 mm
C1 56 mm



30 mm

20°

CCB 83/20
1 90/20
B2 113/20
CC 73/20

35 RPM



 **LIMIT**
Precision Made Easy

+46 322-60 60 00

info@limit.se

limit-tools.com